

Government
Publications

CAI
LC
-1982
N14



Bibliothèque
nationale
du
Canada



Canadian Cataloguing in Publication Data

National Library of Canada

National Library of Canada = Bibliothèque nationale
du Canada.

Text in English and French in parallel columns.

ISBN 0-662-51971-X

DSS cat. no. SN3-35/1982

1. National Library of Canada. I. Title. II. Title:

Bibliothèque nationale du Canada.

Z736.N3N3 1982

027.571

C82-090089-3E

Données de catalogage avant publication (Canada)

Bibliothèque nationale du Canada

National Library of Canada = Bibliothèque nationale
du Canada.

Texte en anglais et en français sur 2 col.

ISBN 0-662-51971-X

Cat. MAS no. SN3-35/1982

1. Bibliothèque nationale du Canada. I. Titre. II. Titre:

Bibliothèque nationale du Canada.

Z736.N3N3 1982

027.571

C82-090089-3F

Cover:

Mural by Canadian artist Alfred Pellán. It is displayed in the Reference Room of the National Library and represents the many subject fields of books.

Couverture:

Murale du peintre canadien Alfred Pellán. Elle se trouve dans la salle de référence de la Bibliothèque nationale et représente les nombreux sujets dont traitent les livres.

©Minister of Supply and Services Canada 1982

Cat No. SN3-35/1982

ISBN 0-662-51971-X

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982

N° de cat. SN3-35/1982

ISBN 0-662-51971-X



National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada

Gouvernement
Publications

National
Library
Canada

Bibliothèque
nationale
du Canada



Toronto, Canada
M5S 1A5

Table of Contents

THE NATIONAL LIBRARY OF CANADA	
Introduction	5
History	7
The Building	9
Cultural Events	13
GENERAL COLLECTIONS AND SERVICES	
Canadiana	15
Humanities and Social Sciences	15
Reference Services	16
Interlending	18
SPECIAL COLLECTIONS AND SERVICES	
Newspapers	19
Official Publications	19
Canadian	19
Foreign and International	20
Canadian Theses on Microfiche	20
Music	21
Rare Books	22
Literary Manuscripts	24
Library Documentation Centre	25
Children's Literature Service	25
Canadian Indian Rights Collections	26
Service for the Handicapped	26
Multilingual Biblioservice	27
Canadian Book Exchange Centre	27
BIBLIOGRAPHIC SERVICES	
<i>Canadiana</i>	28
Machine-Readable Cataloguing	29
Retrospective Bibliography	30
Authority Files	31
<i>Canadiana Authorities</i>	32
<i>Canadian Subject Headings and</i>	
<i>Répertoire de vedettes-matière : Supplément</i>	32
LIAISON AND COOPERATION	
DOBIS	33
Networking	33
Coordination of Federal Libraries	35
International Programs	36
Publications	38
Conclusion	39
APPENDIX	
General Information	40

Table des matières

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

Introduction	5
Histoire	7
Édifice	9
Animation culturelle	13

COLLECTIONS ET SERVICES GÉNÉRAUX

Canadiana	15
Sciences humaines et sociales	15
Services de référence	16
Prêts entre bibliothèques	18

COLLECTIONS ET SERVICES

SPÉCIAUX

Journaux	19
Publications officielles	19
Publications canadiennes	19
Publications étrangères et internationales	20
Thèses canadiennes sur microfiches	20
Musique	21
Livres rares	22
Manuscrits littéraires	24
Centre de documentation sur les bibliothèques	25
Service de littérature de jeunesse	25
Collection sur les droits des Indiens au Canada	26
Service pour les handicapés	26
Biblioservice multilingue	27
Centre canadien d'échange du livre	27

SERVICES BIBLIOGRAPHIQUES

<i>Canadiana</i>	28
Catalogage lisible par machine	29
Bibliographie rétrospective	30
Fichier d'autorité	31
<i>Canadiana. Vedettes d'autorité</i>	32
<i>Canadian Subject Headings</i> et <i>Répertoire de vedettes-matière : Supplément</i>	32

LIAISON ET COLLABORATION

DOBIS	33
Réseaux	33
Coordination des bibliothèques fédérales	35
Programmes internationaux	36
Publications	38
Conclusion	39

ANNEXE

Renseignements généraux	41
-------------------------	----



The National Library of Canada

La Bibliothèque nationale du Canada

THE NATIONAL LIBRARY OF CANADA

Introduction

The National Library of Canada is responsible for preserving and promoting the written heritage of the Canadian people. It does this by gathering and maintaining a comprehensive collection of the nation's literature; by listing these publications to facilitate their retrieval, availability, and use; by providing reference, information, and referral services to support similar services provided by other Canadian libraries, with special emphasis on Canadian-related subjects; and by coordinating and participating in a national and international bibliographic and interlibrary network, thereby facilitating the use of the nation's total library resources. The Library's location and lending services are supported by the national union catalogues, lists, and inventories of research collections, and links with libraries in Canada and abroad. Many of these functions depend upon the National Library's extensive collection of books, periodicals, newspapers, government documents, and other publications, including sound recordings and other non-book materials of all kinds.

The overall organization and responsibilities of the Library are outlined in the National Library Act (1969). In accordance with this legislation, the National Librarian is assisted by the National Library Advisory Board. This body consists of the National Librarian; the Parliamentary Librarian and the Dominion Archivist, who are members *ex-officio*; four other persons, nominated by one of the following: the Canada Council, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, the National Research Council of Canada, and the Association of

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

Introduction

La Bibliothèque nationale du Canada a la mission de sauvegarder et de faire connaître le patrimoine écrit du peuple canadien. Pour s'acquitter de cette tâche, elle réunit et conserve en une vaste collection les œuvres littéraires canadiennes, répertorie ces publications pour en faciliter l'accès, la consultation et l'utilisation, offre des services d'information, de consultation et de référence axés sur les sujets touchant le Canada dans le but d'étayer des services similaires fournis par d'autres bibliothèques canadiennes; enfin, elle coordonne (et participe à) un réseau bibliographique national et international de prêts entre bibliothèques, facilitant ainsi l'utilisation de l'ensemble des ressources des bibliothèques du pays. Les services de recherche et de prêt qu'offre la Bibliothèque fonctionnent grâce aux catalogues collectifs nationaux, aux listes et aux répertoires de collections de recherche ainsi qu'à la liaison avec les bibliothèques du pays et de l'étranger.

Plusieurs des services de la Bibliothèque nationale dépendent de sa vaste collection de livres, de périodiques, de journaux, de publications officielles et autres, soit des enregistrements sonores ou autres non-livres de toutes sortes.

L'organisation et les responsabilités générales de la Bibliothèque sont décrites dans la Loi sur la Bibliothèque nationale (1969). En vertu de cette Loi, le directeur général est secondé par le Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale. Ce Conseil se compose du directeur général de la Bibliothèque nationale, du bibliothécaire parlementaire et de l'archiviste fédéral, qui en sont membres *ex-officio*, de quatre délégués nommés respectivement par le Conseil des arts du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines, le Conseil national de recherches du Canada et l'Association des universités et collèges du Canada ainsi que de onze autres

THE NATIONAL LIBRARY OF CANADA

Universities and Colleges of Canada; and eleven other persons, at least five of whom are professional librarians.

The National Library exists to provide services to readers, researchers, and libraries in Canada and abroad. Researchers whose needs cannot be met by local or academic libraries, and librarians who require information to supplement the resources of their own institutions will find the National Library an invaluable asset for its rich collections of books as well as for the wealth of bibliographic information it can make accessible.

Both aspects, resources and bibliographic services, are described in this brief overview of National Library programs. This publication will help patrons and librarians who wish to make the fullest use of the Library's facilities, and it is also intended to serve as a guide for visitors who wish to understand this relatively new major institution.

personnes, dont cinq au moins sont des bibliothécaires professionnels.

Les services de la Bibliothèque nationale sont destinés aux lecteurs, aux chercheurs et aux bibliothèques du Canada et de l'étranger. Les chercheurs dont les besoins ne peuvent être satisfaits par les bibliothèques locales ou universitaires et les bibliothécaires qui cherchent des renseignements pour compléter les ressources de leurs propres établissements apprécieront la valeur inestimable de la Bibliothèque nationale, tant par sa riche collection de livres que par la quantité de ses renseignements bibliographiques.

Les pages suivantes exposent brièvement les programmes de la Bibliothèque nationale sous les deux aspects des ressources et des services bibliographiques. Cette publication aidera les usagers et les bibliothécaires qui souhaitent utiliser pleinement les installations de la Bibliothèque nationale et servira de guide aux visiteurs désireux de se renseigner sur cet établissement de création encore récente.



The Henry Moore sculpture, *Three Way Piece-Points*, in the main foyer

Three Way Piece-Points, sculpture de Henry Moore, dans le hall principal

History

During the first seventy-five years after Confederation in 1867, only a few isolated visionaries recognized the need for a national library. As early as 1868 Sir John A. Macdonald described the existing functions of the Library of Parliament as too narrow: "The library could not be considered merely as a legislative but as a national institution. . . . It must be open to all students or readers desiring reference to scarce and valuable stores of information." The most persistent and articulate campaigner for a national library in Canada during the early twentieth century was Ottawa librarian and scholar Lawrence J. Burpee. In a 1911 article Burpee pointed out that the Library of Parliament was not in fact fulfilling the functions of a national library, and he recommended the erection of a separate building to house all the books that served no purpose in a legislative library — as much, he estimated, as two thirds of the entire parliamentary collection. Burpee's arguments were repeated almost verbatim, for more than a quarter of a century.

Formal resolutions and task force reports were presented to Parliament throughout the first half of the twentieth century, but to no avail.

The Canadian Library Association, formed in 1946, set as its first priority the establishment of a national library. Shortly afterward a royal commission was established to study the general state of Canadian arts, letters, and sciences. The Commission, headed by the Right Honourable Vincent Massey, submitted a number of recommendations regarding a national library, and stressed the urgent need for its establishment.

Histoire

Lors des soixante-quinze premières années de la Confédération canadienne, seuls quelques so-disant utopistes reconnaissaient la nécessité d'établir une bibliothèque nationale. Dès 1868, sir John A. Macdonald trouvait que les fonctions de la Bibliothèque du Parlement étaient trop limitées; selon lui, il était impossible de considérer la bibliothèque simplement comme une institution au sein de la législature; en fait, c'était une institution nationale. Il estimait que cette institution devait être ouverte à tous les étudiants et à tous les lecteurs désirant avoir accès à des sources d'information rares et précieuses. Un bibliothécaire et savant d'Ottawa du début du XX^e siècle, Lawrence J. Burpee, était de loin celui qui prônait avec le plus de ténacité et d'éloquence l'établissement d'une bibliothèque nationale au Canada. Dans un article qu'il publia en 1911, L.J. Burpee affirmait que la Bibliothèque du Parlement ne remplissait pas les fonctions d'une bibliothèque nationale. Il recommandait donc la construction d'un immeuble séparé dans lequel on pourrait conserver tous les livres inutiles dans une bibliothèque de législature et qui représentaient, selon ses estimations, jusqu'au deux tiers de la collection parlementaire. Pendant plus d'un quart de siècle, on continua à répéter les arguments de L.J. Burpee, presque mot à mot.

Au cours de la première moitié du siècle, des résolutions formelles et des rapports de groupes d'études furent présentés au Parlement, mais tous sans succès.

La Canadian Library Association, formée en 1946, se fixa pour premier objectif d'établir une bibliothèque nationale. Peu de temps après, fut instituée une commission royale d'enquête sur l'avancement des arts, des lettres et des sciences au Canada. Cette commission, dirigée par Son Excellence Vincent Massey, déposa un certain

THE NATIONAL LIBRARY OF CANADA

Plans for the eventual nature of the incipient institution were guided by the more sharply defined roles of national libraries that were being formulated elsewhere. Many of the functions of these libraries were not then being carried out by any Canadian institutions.

In 1950 a Canadian Bibliographic Centre was established. Its designated functions were to compile a national union catalogue and publish the national bibliography. Within three years a National Library Act was passed. The new Library created by the act was given additional objectives, including the collecting of all new publications in every form published in Canada.

nombre de recommandations insistant sur l'urgence de fonder une bibliothèque nationale. L'élaboration des plans du futur établissement fut facilitée par une définition plus claire des rôles des bibliothèques nationales à l'étranger, rôles que ne remplissait aucun établissement canadien.

En 1950, le Centre bibliographique canadien fut fondé. Il avait pour tâche de compiler un catalogue collectif national et de publier une bibliographie nationale. Trois ans plus tard, la Loi sur la Bibliothèque nationale était promulguée. La nouvelle Bibliothèque créée par cette loi avait des attributions supplémentaires, qui comprenaient toutes les nouvelles publications sous quelque forme que ce soit, publiées au Canada.



Main Exhibition Room

Salle principale d'exposition

During the past ten years, the National Library of Canada has been at the forefront of movements to enhance the services of Canadian libraries. It maintains strong links with libraries inside Canada and abroad, as well as with national and international library associations and institutions whose aim is to standardize library activities and bibliographic data. Other National Library initiatives to expedite the exchange of information among libraries have involved the increased use of automation techniques.

In the second half of the seventies the National Library undertook an exhaustive review of its organization and services, and produced a detailed examination of its place in the library community and within the federal government. This report, *The Future of the National Library of Canada*, sets out policies and recommendations designed to strengthen the role of the Library in a period when the general economic situation calls for increased sharing of library resources.

The Building

Among the factors which led to the establishment of the National Library at the close of the 1940s was the realization that the Library of Parliament could not long continue to absorb even the publications that were then being acquired. Space considerations were compounded by safety factors. The library was the only part of the Parliament Building saved from a devastating fire in 1916, but another fire in 1952 and the resultant water damage pointed out the vulnerability of the building.

When the Canadian Bibliographic Centre undertook its duties, it occupied a small office in the Public Archives Building

Durant les dix dernières années, la Bibliothèque nationale du Canada a été le chef de file en matière d'amélioration des services aux bibliothèques canadiennes. Elle assure des liens étroits avec les bibliothèques canadiennes et étrangères, ainsi qu'avec des associations et des institutions nationales et internationales de bibliothèques ayant pour objectif de normaliser les activités des bibliothèques et les données bibliographiques. Parmi les projets de la Bibliothèque nationale visant à accélérer l'échange d'information entre les bibliothèques, notons l'utilisation accrue de techniques d'automatisation.

Pendant la seconde moitié des années soixante-dix, la Bibliothèque nationale a entrepris une étude complète de son organisation et de ses services, effectuant ainsi un examen approfondi de sa place dans le domaine des bibliothèques et au sein du gouvernement fédéral. Ce rapport, intitulé *L'avenir de la Bibliothèque nationale du Canada*, énonce les politiques et les recommandations destinées à renforcer le rôle de la Bibliothèque dans une période où la situation économique générale nécessite un partage accru des ressources des bibliothèques.

Édifice

Un des facteurs qui menèrent à l'établissement de la Bibliothèque nationale, vers la fin des années quarante, fut le manque d'espace à la Bibliothèque du Parlement où il n'était plus possible de conserver même les publications de cette époque; il y avait également la question de la sécurité. En effet, la Bibliothèque était la seule partie des édifices du Parlement qui n'avait pas été touchée par l'incendie dévastateur de 1916. Cependant, en 1952, un autre incendie éclata et les dommages causés par l'eau montrèrent à quel point la stabilité de l'édifice était précaire.

Lorsque le Centre bibliographique canadien entra en fonctions, il occupait un bureau dans l'édifice des Archives publiques (devenu depuis le

(which now houses the Canadian War Museum). In 1956, an expanded National Library moved to the third floor of the newly constructed Public Archives Record Centre, far from downtown Ottawa. It was in these warehouse-like surroundings that the Library developed its basic services. Another decade would pass before a new National Library and Public Archives Building would be ready.

The building was officially opened by Prime Minister Lester B. Pearson on June 20, 1967. It consists of four main storeys, which contain the public and staff working areas. The floors in the central tower and the three basements are used as book stacks. Climate control is an important feature of the building. The tower is dotted by small windows designed to protect the material stored in the stack areas from direct sunlight and the building as a whole is completely air-conditioned. There are more than 128 kilometers of steel shelving, with space for up to 32 kilometers of additional shelving. The total cost of the building, including the furnishings, was only \$13 000 000.

The Canadian coat of arms is emblazoned on the handles of the large glass doors at the front of the building. In the entrance of the main lobby is a sculpture by Henry Moore, *Three Way Piece-Points*, presented to the National Library by the British Government. The floor of the lobby and central staircase are of white marble from Vermont; the walls are of Italian Cremona marble; the dark marble strip at the base of the walls is of Ashburton marble from England.

The etched glass panels in the main lobby and on the second and third floors are by the New Zealand-born artist John Hutton, who developed a special technique for the large-scale engraving of his designs on glass.

Musée canadien de la guerre). En 1956, la Bibliothèque nationale, désormais plus grande, fut installée au troisième étage du nouveau Dépôt des Archives publiques, situé loin du centre-ville d'Ottawa. C'est dans ce genre d'entrepôt que la Bibliothèque mit au point ses services de base. Et ce n'est que dix ans plus tard que l'édifice de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques ouvrit enfin ses portes.

L'édifice fut officiellement inauguré, le 20 juin 1967, par le très honorable Lester B. Pearson, premier ministre du Canada. L'immeuble, entièrement climatisé, comporte quatre étages principaux qui servent au public et au personnel, ainsi qu'une tour centrale et trois sous-sols qui servent de magasins de livres. La tour centrale est percée de très petites fenêtres, ce qui protège les ouvrages contre tout excès de lumière solaire; le contrôle de la température, importante caractéristique de l'édifice, aide à la conservation des livres. Les rayonnages de métal ont une longueur totale de 128 kilomètres, et il y a de la place pour 32 kilomètres de plus. Le coût total de l'édifice, y compris l'ameublement, n'a été que de 13 000 000\$.

Les armoiries du Canada sont gravées sur les poignées des grandes portes vitrées de l'édifice. Dans le hall principal se trouve une sculpture de Henry Moore, *Three Way Piece-Points*, qui a été offerte à la Bibliothèque nationale par le gouvernement britannique. Le sol du hall et de l'escalier central est en marbre blanc du Vermont, les murs sont en marbre Cremona d'Italie et les plinthes en marbre foncé d'Ashburton (Angleterre).

Les gravures des panneaux vitrés du hall d'entrée, des deuxième et troisième étages, sont l'œuvre de l'artiste néo-zélandais John Hutton qui a mis au point une technique nouvelle pour la gravure sur verre de dessins décoratifs; il est connu surtout pour son grand écran vitré, décoré de figures de saints et d'anges, dans la cathédrale de Coventry. Dans l'aile est, au-dessus de la porte de la salle de lecture des journaux, les panneaux représentent la langue écrite; on peut y reconnaître

He is best known for his Great Glass Screen, depicting saints and angels, in Coventry Cathedral. The panels over the doorway into the Newspaper Reading Room, in the east wing, represent the written word: the figures and implements of the cuneiform writer, the mediaeval scribe, and the printer can be seen. In the west wing, on the ground floor, the spoken word is represented: the figures here are those of the orator, the storyteller, and the actor.

Also in the west wing, beyond the glass panels, is a 409-seat auditorium. This and the nearby meeting rooms are also used for conferences and study sessions by many government departments and by cultural and non-profit organizations. The auditorium has projection equipment for slides and films and facilities for simultaneous translation.

The ante-room of the Rare Book Room, just east of the main lobby, serves as a display area for items from the rare book collection. The main exhibition area, featuring several exhibits a year, is at the north end of the lobby. Above the glass doors leading into it are figures representing great writers, such as Shakespeare, Molière, Dante, and Cervantes.

In the lobby of the second floor, which is the main service floor for the National Library, the glass panels represent the nine Muses and Apollo. The Reading Room on the north side of the building, overlooking the Ottawa River, contains two murals by Charles Comfort: *Legacy* on the west wall represents Canadian writers, while the east wall mural, *Heritage*, honours famous non-Canadian literary figures. The murals in the Reference Room, on the south side of this floor, are by Alfred Pellán. The mural on the west wall contains various alphabets of the world, and the east wall mural represents the

les caractères et les instruments du scribe de l'écriture cunéiforme, du copiste médiéval et de l'imprimeur. Dans l'aile ouest, au rez-de-chaussée, les panneaux représentent la langue parlée; les personnages en sont donc l'orateur, le conteur et l'acteur.

Également dans l'aile ouest, au-delà des panneaux de verre, se trouve un auditorium de 409 places. De nombreux ministères du gouvernement, des organismes à but non lucratif et des sociétés culturelles utilisent cet auditorium et les salles de conférence voisines pour des réunions et des séances d'études. L'auditorium est équipé pour la projection de diapositives et de films ainsi que pour l'interprétation simultanée. L'antichambre de la Réserve, à l'est du hall d'entrée, sert de salle d'exposition pour des pièces de la collection de livres rares. La salle principale d'exposition où plusieurs expositions sont présentées chaque année, se trouve à l'extrémité nord du hall d'entrée. Les personnages représentés au-dessus des portes vitrées qui conduisent à ces salles sont de grands écrivains, tels que Molière, Shakespeare, Dante et Cervantes.

Au deuxième étage, qui abrite les principaux services de la Bibliothèque nationale, les panneaux vitrés représentent les neuf muses et Apollon. Dans la partie nord de l'immeuble, la salle de lecture qui domine la rivière Outaouais, renferme deux peintures murales de Charles Comfort; sur le mur ouest, le « Legs » représente les grands écrivains canadiens, tandis que sur le mur est, « Héritage » honore les auteurs célèbres d'autres pays. Dans la salle de référence, du côté sud de cet étage, l'on trouve deux grandes murales d'Alfred Pellán; celle qui est placée sur le mur ouest représente les divers alphabets du monde et celle qui est placée sur le mur est, de nombreux sujets dont traitent les livres. À cet étage, on peut également voir un portrait de W. Kaye Lamb, bibliothécaire national de 1953 à 1968, par Lawren Harris, Jr., et une sculpture en bronze représentant Dante, par Angelo Biancini.

THE NATIONAL LIBRARY OF CANADA

many subject fields of books. Also to be seen on this floor are a portrait of Dr. W. Kaye Lamb, National Librarian from 1953 to 1968, by Lawren Harris, Jr., and a bronze sculpture of Dante, by Angelo Biancini.

The glass panels on the third floor depict men prominent in Canadian history, from the time of Jacques Cartier to Confederation.

Jacques Cartier — one of the many glass panels engraved for the National Library building by John Hutton

Jacques Cartier représenté sur un des panneaux vitrés, sculptés par John Hutton, dans l'édifice de la Bibliothèque nationale

Patrons benefit from the proximity of the National Library to the Public Archives, since the two institutions complement one another and both collect material relating to Canada. The two institutions, housed together in the building, share a number of common services, including general administrative and maintenance services, the Records Conservation Section, the Central Microfilm Unit, and the Reprography

Au troisième étage, les panneaux vitrés représentent des hommes célèbres de l'histoire du Canada, depuis la période de Jacques Cartier jusqu'à la Confédération.



La proximité de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques est appréciée des usagers, car les deux établissements se complètent et conservent tous deux des documents relatifs au Canada. En outre, ces deux organismes logés ensemble dans le même édifice partagent un certain nombre de services communs, notamment les services généraux d'administration et d'entretien, la Section de conservation des documents, les Services centraux du microfilm et la Section

Section. The Public Archives contains a very large collection of maps (both Canadian and foreign), a library specializing in Canadian history, and a unique collection of Canadian historical manuscripts and governmental and private papers, together with collections of paintings, photographs, sound recordings, and films relating to Canada.

Owing to an acute space shortage, several branches and offices of the Library are now located at the Terrasses de la Chaudière, in Hull. Services to the public are, however, provided from 395 Wellington Street, in Ottawa.

Cultural Events

A program of cultural events (exhibitions, lectures, concerts, tours, and visits) reinforces the public image of the National Library by promoting a better understanding of the national cultural heritage.

de la reprographie. Les Archives publiques ont une très vaste collection de cartes et plans (canadiens et étrangers), une bibliothèque contenant une impressionnante collection d'ouvrages dans le domaine de l'histoire du Canada, une collection unique en son genre de manuscrits historiques canadiens et de documents officiels et particuliers, sans compter des collections de tableaux, de photographies, d'enregistrements sonores et de films sur le Canada.

En raison d'un sérieux manque d'espace, plusieurs directions et bureaux ont été installés aux Terrasses de la Chaudière, à Hull. Cependant, les services au public sont offerts au 395 de la rue Wellington, à Ottawa.

Animation culturelle

Le programme d'événements culturels (expositions, conférences, concerts et visites guidées) rehausse l'image de marque de la Bibliothèque nationale en permettant au public de mieux connaître le patrimoine culturel du Canada.



Reference Room

Salle de référence

GENERAL COLLECTIONS AND SERVICES

The collections of the National Library consist of material in all subject fields published in Canada or relating to Canada, and of material in the humanities and social sciences, regardless of place of publication.

Canadiana

Most Canadian publications have been received since 1953 under the legal deposit regulations, which now require publishers to provide the National Library with copies of every book, periodical, music score, sound recording, and educational kit published in Canada.

Other Canadian publications which are not subject to legal deposit are acquired by the Library as a first priority. It receives Canadian federal and provincial publications, and subscribes to many Canadian newspapers, including all known ethnic newspapers. Besides these, the National Library purchases related materials, including books on Canada or by Canadian authors published abroad; Canadiana published before legal deposit came into force; and books published in English or French in other countries, especially those dealing with the history and culture of Great Britain, France, and the United States.

Humanities and Social Sciences

Just as it is the responsibility of the Canada Institute for Scientific and Technical Information to provide services in the natural sciences, engineering, technology and medicine, so is it the responsibility of the National Library to collect materials in the

COLLECTIONS ET SERVICES GÉNÉRAUX

Les collections de la Bibliothèque nationale se composent de documents portant sur quelque domaine que ce soit, publiés ou ayant trait au Canada, ainsi qu'en sciences humaines et sociales publiés ailleurs dans le monde.

Canadiana

C'est en 1953 que la Bibliothèque a commencé à recevoir la plupart des documents canadiens, conformément au règlement sur le dépôt légal qui oblige maintenant les éditeurs à fournir à la Bibliothèque nationale des exemplaires de chaque livre, périodique, partition musicale, enregistrement sonore et ensemble éducatif publiés au Canada.

Les autres publications canadiennes qui ne sont pas assujetties au règlement sur le dépôt légal sont acquises en priorité par la Bibliothèque nationale. Celle-ci reçoit des publications canadiennes fédérales et provinciales, et est abonnée à plusieurs journaux canadiens, y compris tous les journaux ethniques connus. Par ailleurs, la Bibliothèque nationale achète des documents connexes, notamment des livres sur le Canada ou des livres d'auteurs canadiens publiés à l'étranger, des documents d'intérêt canadien publiés avant l'entrée en vigueur du règlement sur le dépôt légal ainsi que des livres publiés en anglais ou en français dans d'autres pays, particulièrement ceux qui traitent de l'histoire et de la culture de la Grande-Bretagne, de la France ou des États-Unis.

Sciences humaines et sociales

Tout comme l'Institut canadien de l'information scientifique et technique est chargé de fournir des services dans le domaine des sciences naturelles, du génie, des techniques et de la médecine, la Bibliothèque nationale se doit de rassembler des documents sur les sciences humaines et sociales.

GENERAL COLLECTIONS AND SERVICES

humanities and social sciences. Since the National Library serves as a resource collection for many libraries, including those of the federal government, a special effort is made to develop collections in such fields as economics, history, political science, sociology, performing arts, literature, and public administration.

Étant donné que la Bibliothèque nationale est utilisée comme collection de ressources pour plusieurs bibliothèques dont celles du gouvernement fédéral, elle cherche à enrichir ses collections dans les domaines de l'économie, de l'histoire, des sciences politiques, de la sociologie, des arts d'interprétation, de la littérature et de l'administration publique.



Newspaper Reading Room

Salle de lecture des journaux

Reference Services

The Library's Reference Room, on the second floor, is the focus for the public use of the Library's collections and services. There, the researcher who visits the Library will find an excellent collection of reference

Services de référence

La salle de référence, située au deuxième étage, constitue pour le public le point central des collections et des services de la Bibliothèque nationale. Le chercheur peut y consulter une excellente collection d'ouvrages de référence,

works, including national bibliographies, printed union catalogues, encyclopedias, dictionaries, indexes, atlases, directories, and bibliographies covering many fields. Bilingual staff on duty at the Reference Desk are trained to assist researchers in the use of collections, reference sources, and the National Library's catalogues, including its on-line catalogue.

To obtain materials from the general collections, researchers complete a request form at the Circulation Desk, adjoining the main Reading Room on the second floor. Employees bring requested material from the stacks, provide patrons with passes for lockers and study rooms, and handle requests for photocopies of National Library material. The Library will obtain on interlibrary loan material not held in its own collections and needed by patrons doing research in the building.

Although researchers are free to consult the Library's collections, they may not remove materials from the building. An individual desiring to use National Library material outside the building should request his own library to act as the borrowing agent on his behalf.

Reference staff regularly receive, by mail, Telex, and telephone, bibliographical and reference questions from individuals, libraries, organizations, institutions, and from business and government departments in Canada and abroad. These questions are either answered using the Library's collections, catalogues, and on-line services, or are referred for answering to other sources such as other libraries, or departments and agencies of the government.

The National Library also offers an on-line retrospective search service in the literature of the social and behavioral sciences and the humanities using the information

notamment des bibliographies nationales, des catalogues collectifs imprimés, des encyclopédies, des dictionnaires, des répertoires, des atlas, des annuaires et des bibliographies touchant de nombreux domaines. Le personnel bilingue au comptoir de référence montre aux chercheurs comment se servir des collections, des ouvrages de référence et des catalogues de la Bibliothèque nationale, ainsi que de son catalogue en direct.

Pour obtenir des documents faisant partie des collections générales, les chercheurs doivent remplir une formule de demande au comptoir de prêt contigu à la salle de lecture principale, qui se trouve au deuxième étage. Les employés vont chercher les documents demandés sur les rayons, remettent aux usagers des laissez-passer pour les salles de casiers et d'étude, et s'occupent des demandes de photocopies. La Bibliothèque se charge d'obtenir, par l'entremise du prêt entre bibliothèques, les documents qu'elle ne conserve pas dans ses propres collections et dont les usagers ont besoin.

Les chercheurs peuvent consulter en toute liberté les collections de la Bibliothèque; il leur est toutefois interdit de sortir les documents. Toute personne qui désire utiliser des ouvrages à l'extérieur de l'immeuble doit demander à sa propre bibliothèque d'emprunter les documents en question.

Les préposés aux services de référence reçoivent régulièrement, par courrier, télex ou téléphone, des demandes de renseignements bibliographiques provenant de particuliers, d'autres bibliothèques, d'organismes, d'établissements, d'entreprises et de ministères du Canada ou de l'étranger. Ils y répondent en consultant les ouvrages des collections, les catalogues et les services en direct de la Bibliothèque, ou les soumettent à d'autres bibliothèques, ministères ou organismes gouvernementaux.

La Bibliothèque nationale offre également un service de recherche rétrospective en direct dans le domaine des sciences humaines et sociales et de la psychologie à l'aide des renseignements contenus

GENERAL COLLECTIONS AND SERVICES

contained in over 300 data bases to which the Library has access. A current-awareness service, CAN/SDI (Canadian Selective Dissemination of Information), is also offered to subscribers to provide them with citations of recent publications in their expressed areas of interest.

Reference services based on specialized collections are also available in many subject fields, including music, rare books, manuscripts, children's literature, library science, and official publications.

Interlending

The National Library lends items from its own collections or provides libraries with information on other locations where sought-after materials can be found for the benefit of researchers who are unable to visit the National Library in person.

Reference and rare books and manuscripts and sound recordings are not sent out on interlibrary loan. Photocopies will be sent on request if the nature and condition of the materials permit it and if copyright laws are not infringed. Copies of newspapers are available for a nominal charge in a variety of forms: photographs, photostats, hard copy from microform, and slides.

The main resources for facilitating and expediting the location and interlibrary lending services are the Canadian Union Catalogues, listing the monograph and serial holdings reported by almost 350 Canadian libraries. Before the last card was filed in the manual union catalogues in 1980, they contained more than 13 million records and were growing at the rate of about one million records per year.

dans plus de 300 bases de données auxquelles elle a accès. En outre, le service de renseignements CAN/SDI (Dissémination sélective de l'information) offre à ses abonnés des renvois à des publications récentes dans les domaines de leur choix.

Il existe également des services de référence basés sur des collections spécialisées concernant de nombreux domaines, notamment la musique, les livres rares, les manuscrits, la littérature de jeunesse, la bibliothéconomie et les publications officielles.

Prêts entre bibliothèques

La Bibliothèque nationale prête les ouvrages de ses propres collections ou indique aux chercheurs d'autres régions du pays, les bibliothèques où se trouvent les documents voulus.

Les ouvrages de référence, les livres rares, les manuscrits et les enregistrements sonores ne font jamais l'objet de prêts entre bibliothèques. Des photocopies sont envoyées sur demande si la nature et l'état des documents le permettent et si aucune atteinte n'est portée au règlement sur le droit d'auteur. Les copies de journaux sont également disponibles à un prix modique sous diverses formes telles que photographies, photocopies, copies en clair tirées des microformes et diapositives.

Les catalogues collectifs canadiens, qui énumèrent les monographies et les publications en série de près de 350 bibliothèques canadiennes, permettent de faciliter et d'accélérer le prêt entre bibliothèques des publications. Avant que la dernière fiche ne soit classée dans les catalogues collectifs manuels en 1980, ceux-ci contenaient plus de treize millions de notices, chiffre qui continuait à s'accroître au rythme d'environ un million par année.

SPECIAL COLLECTIONS AND SERVICES

A number of collections have grown sufficiently to merit special mention. These collections are all supported by specialized reference and advisory services appropriate to their use.

Newspapers

Although newspapers are not requested under legal deposit, the National Library holds a rich retrospective collection of Canadian newspapers, and subscribes to many current newspapers from major Canadian and foreign cities, including ethnic newspapers; it also collects microform copies.

Back titles and years are systematically purchased to meet researcher demand, to fill gaps in the collection, to replace frail originals, and to maintain adequate geographical representation across the country.

Official Publications

Canadian

The Library maintains a comprehensive collection of federal and provincial documents, both printed and in microform. These publications include parliamentary papers, legal material, official government journals, and findings of royal commissions, task forces, and study groups.

The National Library receives at least two copies of all official Canadian government publications, and it endeavours to acquire every federal government report or study, however limited its distribution. Through agreements made with the provincial legislative libraries and the Queen's Printer or official publisher of each province, many

COLLECTIONS ET SERVICES SPÉCIAUX

Il convient de signaler certaines collections qui se sont particulièrement enrichies grâce à de nombreux documents, et pour lesquelles il existe des services de référence spécialisés et des services consultatifs appropriés.

Journaux

Même si les journaux ne font pas l'objet d'un dépôt légal, la Bibliothèque nationale possède une riche collection rétrospective de journaux canadiens et est abonnée à de nombreux journaux des principales villes canadiennes et étrangères, y compris les journaux de diverses ethnies; elle conserve également des journaux sur microformes.

La Bibliothèque achète systématiquement des journaux qui ne sont plus publiés et ceux des années antérieures afin de répondre à la demande des chercheurs, de combler les lacunes des collections, de remplacer des originaux fragiles et d'assurer une représentation géographique adéquate dans tout le pays.

Publications officielles

Publications canadiennes

La Bibliothèque nationale conserve une collection complète de documents fédéraux et provinciaux, imprimés et microfilmés. Ceux-ci comprennent des documents parlementaires et juridiques, des journaux officiels du gouvernement, des rapports de commissions royales d'enquête, de groupes de travail et de groupes d'étude.

La Bibliothèque nationale reçoit au moins deux exemplaires de toutes les publications officielles canadiennes et elle prend les mesures nécessaires pour obtenir tous les rapports ou études du gouvernement fédéral, même ceux qui sont à tirage limité. Elle reçoit également beaucoup de publications des gouvernements provinciaux grâce à des accords conclus avec les bibliothèques de

SPECIAL COLLECTIONS AND SERVICES

provincial government publications are also received.

Thanks to a substantial gift from the Library of Parliament, the National Library holds a rich collection of publications dating as far back as 1790, from the Upper and Lower Canada period, and from the Province of Canada period. Post-1950 holdings are almost complete, and gaps in the pre-1950 collection are constantly being filled. Part of this retrospective material is also acquired on microform.

Foreign and International

In keeping with its mandate, the National Library aims to build up collections of French- and English-language publications in the social sciences and humanities. The Library acquires serials, monographs, reprints, and microform publications issued by foreign governments, intergovernmental agencies, and international organizations, such as UNESCO and the European Communities.

The strongest collections of foreign government publications are those of the United States and Great Britain. Through exchange agreements, official documents are also received from France, the Federal Republic of Germany, India, Belgium, and the states of New York and Alaska. Besides these, the Library has also received substantial gifts of such materials from Australia, New Zealand, Anglophone African countries, and some Caribbean and Latin American countries.

Canadian Theses on Microfiche

About 70 percent of all the theses written in all subject fields in Canadian universities every year are currently filmed by the

législature provinciales et l'Imprimeur de la Reine ou l'éditeur officiel de chaque province.

Un don important de la Bibliothèque du Parlement a aidé la Bibliothèque nationale à se constituer une riche collection de publications remontant à 1790 et provenant de la période des Haut et Bas-Canada et de la période de la Province du Canada. Les fonds de la collection acquise après 1950 sont presque complets et l'on continue à combler, de jour en jour, les lacunes de la collection antérieure à 1950. Une bonne partie de cette documentation rétrospective est en outre acquise sur microfilms.

Publications étrangères et internationales

Conformément à son mandat, la Bibliothèque nationale monte des collections de publications françaises et anglaises dans le domaine des sciences sociales et humaines. Elle reçoit des publications en série, des monographies, des éditions réimprimées et des publications sur microformes émises par des gouvernements étrangers, des organismes intergouvernementaux et des organisations internationales telles l'UNESCO et les communautés européennes.

Les plus importantes collections de publications de gouvernements étrangers sont celles des États-Unis et de la Grande-Bretagne. Grâce à des accords d'échange, la Bibliothèque nationale du Canada reçoit également des documents officiels de la France, de la République fédérale d'Allemagne, de l'Inde, de la Belgique, et des États américains de New York et de l'Alaska. Outre ces publications, la Bibliothèque a reçu d'importants dons de ce genre de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, de pays africains anglophones et de quelques pays des Antilles et de l'Amérique latine.

Thèses canadiennes sur microfiches

La Bibliothèque nationale microfilme actuellement environ 70 pour cent de toutes les thèses rédigées portant sur quelque domaine que ce soit dans les

National Library. The theses are catalogued, made available for sale or loan, and listed in *Canadiana*, as well as in the bibliography *Canadian Theses/Thèses canadiennes*. The Library also stores master copies and provides referral services concerning theses.

universités canadiennes, chaque année. Les thèses sont cataloguées, mises en vente ou prêtées, et inscrites dans *Canadiana* et dans la bibliographie *Thèses canadiennes/Canadian Theses*. La Bibliothèque conserve également les copies originales et fournit des services de consultation concernant les thèses.



Cover page from a score held by the Music Division

Page de couverture provenant d'une partition, à la Division de la musique

Music

With its creation in 1970, the Music Division became the first specialized division established at the National Library. It is the nation's largest collection of musical Canadiana, comprising sheet music, song albums, books, manuscripts, concert programs, periodicals, publishers' catalogues, pictures, and other documents. Current published materials, including sound record-

Musique

La Division de la musique, créée en 1970, a été la première division spécialisée de la Bibliothèque nationale. Elle constitue la plus importante collection nationale de documents canadiens sur la musique; elle contient des partitions musicales, des albums de chansons, des livres, des manuscrits, des programmes de concerts, des périodiques, des catalogues d'éditeurs, des documents iconographiques, ainsi que d'autres documents. Les

ings, are received on legal deposit, and the Library actively collects retrospective Canadiana. Manuscript and archival collections representing the work of such notable musicians as Claude Champagne and Healey Willan complement the published works.

The Music Division also maintains numerous information files on Canadian musicians, musical organizations and institutions, and musical subjects, as well as the Union Catalogue of Canadian Music Publications to 1950. The latter provides unique access to a large number of ephemeral publications in the National Library and elsewhere.

Among non-Canadian materials, the Library endeavours to collect the world's basic printed music literature, the literature most likely to be demanded on loan by smaller libraries, and the literature essential as background to Canadian studies.

Due to the nature of these holdings, the basic services provided to music researchers are more varied than those generally available. Special facilities include a piano room, where patrons may try out music from the collection, and a listening room, which has excellent equipment for playing disc, tape, and wax-cylinder recordings.

Rare Books

The rare book collection originated with the gift of several hundred rare volumes transferred to the National Library from the Library of Parliament in the 1960s. Among them were early works relating to Canada, French books in the fields of literature and history published from the 16th to the 18th century, and rare volumes of natural history.

ouvrages publiés actuellement, y compris les enregistrements sonores, lui sont remis par la voie du dépôt légal, et la Bibliothèque rassemble activement les documents canadiens rétrospectifs. Des collections de documents d'archives sur l'œuvre de musiciens remarquables comme Claude Champagne et Healey Willan viennent compléter les collections de documents publiés.

La Division de la musique tient également de nombreux dossiers de renseignements sur des musiciens canadiens et des organismes, établissements et thèmes musicaux, ainsi que le Catalogue collectif de la musique canadienne jusqu'à 1950. Ce dernier constitue l'unique source d'accès à un grand nombre de publications éphémères de la Bibliothèque nationale et d'autres établissements.

La Bibliothèque collectionne également des documents étrangers, notamment les principaux imprimés de musique du monde, les documents qui sont le plus susceptibles d'être demandés par les petites bibliothèques, et la documentation essentielle aux études canadiennes.

En raison de la nature de ces fonds, les services de base fournis aux chercheurs en musique sont plus variés que ceux qui sont généralement offerts dans les autres domaines. Les installations spéciales comprennent une salle de piano, où les usagers peuvent interpréter des compositions musicales de la collection, de même qu'une salle d'audition très bien équipée pour écouter des disques, des bandes et des enregistrements sur cylindres de cire.

Livres rares

La collection de livres rares a été constituée dans les années soixante lorsque la Bibliothèque du Parlement a fait cadeau de plusieurs centaines d'ouvrages rares à la Bibliothèque nationale. Il y avait des ouvrages anciens sur le Canada, des livres français de littérature et d'histoire publiés depuis le XVI^e jusqu'au XVIII^e siècle, et des ouvrages rares d'histoire naturelle. À l'occasion

During Canada's Centennial the British Government presented an important gift to the Library, which included early editions of voyages and travels, several incunables, among them the *editio princeps* of Euclid's *Elementa* (1482), and valuable literary works, such as the 1786 Kilmarnock edition of Robert Burns' *Poems, Chiefly in the Scottish Dialect* and Spenser's *The Faerie Queene* (1596). The collection has since grown considerably as a result of purchases and gifts. Its emphasis is on Canadiana, notably pre-Confederation Canadian imprints and early books on Canada and North America, but it also contains contemporary Canadian limited editions and *livres d'artistes* acquired on legal deposit. Among the many Canadian artists whose graphic work is represented are Aba Bayefsky, Gerard Brender à Brandis, André Bergeron, Saul Field, Jean-Paul Lemieux, Roland Pichet, and Jean-Paul Riopelle.

In 1977 the National Library acquired by gift an outstanding collection of over 2000 volumes of rare Hebraica and Judaica from Jacob M. Lowy of Montreal. Maintained in a separate room on the second floor, the collection includes nearly forty volumes of incunables, among them the *editio princeps* of the works of Flavius Josephus issued in Latin in 1470 (the oldest printed book held by the Library), early Bibles in various languages, and the first printed edition of the Babylonian Talmud. Also housed in the Jacob M. Lowy Room is the Saul Hayes Collection of Hebraic manuscripts and microforms, consisting of numerous oriental manuscripts and several hundred reels of film from manuscript collections held by libraries in Eastern Europe.

The staff of the Rare Book Division develops and organizes the Library's collection of rare printed materials, provides

du centenaire de la Confédération canadienne, le gouvernement britannique a fait un important don à la Bibliothèque nationale, comprenant d'anciennes éditions de récits de voyages, plusieurs incunables, notamment l'édition princeps d'*Elementa* (1482) d'Euclide, et des œuvres littéraires de grande valeur, telles que *Poems, Chiefly in the Scottish Dialect* de Robert Burns, l'édition Kilmarnock de 1786, et *The Faerie Queene* (1596) de Spenser. La collection s'est considérablement enrichie par la suite grâce à de nombreux achats et dons. Elle contient surtout des publications canadiennes, notamment des ouvrages antérieurs à la Confédération et des livres anciens sur le Canada et l'Amérique du Nord, mais aussi des éditions modernes à tirage limité et des livres d'artistes acquis par le dépôt légal. Parmi les nombreux artistes canadiens dont les œuvres graphiques sont représentées, citons Aba Bayefsky, Gerard Brender à Brandis, André Bergeron, Saul Field, Jean-Paul Lemieux, Roland Pichet et Jean-Paul Riopelle.

En 1977, Jacob M. Lowy, de Montréal, a fait don à la Bibliothèque nationale d'une remarquable collection de plus de 2000 volumes de textes hébraïques et judaïques rares. La collection Jacob M. Lowy, conservée dans une salle du deuxième étage, comprend près de quarante incunables, notamment l'édition princeps des œuvres de Flavius Josèphe publiée en latin en 1470 (le plus ancien livre imprimé conservé à la Bibliothèque nationale), des bibles anciennes en diverses langues, et la première édition imprimée du Talmud babylonien. On trouve également dans la salle Lowy la collection de manuscrits et de microformes hébraïques de Saul Hayes, qui comprend de nombreux manuscrits orientaux et plusieurs centaines de bobines de film provenant des collections de manuscrits de certaines bibliothèques de l'Europe de l'Est.

Les employés de la Division des livres rares doivent développer et classer la collection d'imprimés rares de la Bibliothèque, fournir des

SPECIAL COLLECTIONS AND SERVICES

reference service, and coordinates all conservation/preservation activities at the National Library.

services de référence et coordonner toutes les activités de conservation et de préservation à la Bibliothèque nationale.



Illustration from an 1826 travel book about Canada held in the Rare Book Room

Illustration tirée d'un livre de voyages sur le Canada datant de 1826, à la Réserve

Literary Manuscripts

Since 1967 the Library has acquired by gift and purchase a collection of papers and manuscripts of Canadian writers, as well as the papers of individuals and organizations in related fields such as publishing, librarian-

Manuscrits littéraires

Depuis 1967, la Bibliothèque nationale a acheté ou reçu des documents et des manuscrits d'écrivains canadiens, ainsi que des documents de particuliers ou d'organismes touchant des domaines connexes, tels que l'édition, la bibliothéconomie et la vente

ship, and bookselling. Manuscripts include those of such distinguished authors as Roger Lemelin, Arthur S. Bourinot, Philip Child, Laura Goodman Salverson, Claire Martin, Marie-Claire Daveluy, Robert Sward, Clare Bice, Louvigny de Montigny, and the well-known antiquarian Bernard Amtmann. The collections include correspondence, manuscripts, photographs, illustrations, and other primary materials.

Library Documentation Centre

The Library Documentation Centre was created to meet the needs of the Canadian library community for a clearinghouse on Canadian library research and development. Materials maintained in the Centre consist mainly of information files on topics of current interest in the library and information science fields, with special emphasis on Canadian information, published and unpublished. These information files are the basis of a reference service offered to libraries across Canada, as well as to National Library staff.

The Centre also has two major international responsibilities. It is the Canadian depository for the conference papers of the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA); and its files on library research in Canada enable it to serve as National Information Transfer Centre for UNESCO's International Information System on Research in Documentation (ISORID).

Children's Literature Service

The Children's Literature Service provides consultative, reference, and bibliographic

de livres. Ces manuscrits comprennent notamment ceux d'auteurs réputés comme Roger Lemelin, Arthur S. Bourinot, Philip Child, Laura Goodman Salverson, Claire Martin, Marie-Claire Daveluy, Robert Sward, Clare Bice, Louvigny de Montigny et du libraire et antiquaire bien connu Bernard Amtmann. Les collections renferment de la correspondance, des manuscrits, des photographies, des illustrations et d'autres documents originaux.

Centre de documentation sur les bibliothèques

Le Centre de documentation sur les bibliothèques a été créé pour répondre aux besoins de la communauté bibliothécaire canadienne relativement à un service de renseignements sur la recherche et les innovations dans le domaine de la bibliothéconomie au Canada. Les documents conservés au Centre sont surtout des dossiers d'information sur des sujets d'intérêt courant dans les domaines de la bibliothéconomie et de la science de l'information, notamment sur l'information canadienne, publiée et non publiée. Ces dossiers de renseignements forment la base du service de référence offert aux bibliothèques du Canada et au personnel de la Bibliothèque nationale.

Sur le plan international, le Centre a deux principales fonctions; il fait office de dépôt canadien des documents présentés aux conférences de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA), et ses dossiers sur les recherches de bibliothèque au Canada servent de centre national de transfert de l'information pour le Système international d'information sur les recherches en matière de documentation (ISORID) de l'UNESCO.

Service de littérature de jeunesse

Le Service de littérature de jeunesse offre des services consultatifs, bibliographiques et de référé-

SPECIAL COLLECTIONS AND SERVICES

services relating to children's libraries and to Canadian children's literature. It prepares evaluative bibliographies of Canadian children's books, and advises libraries about ways to develop or improve children's services.

It is also responsible for developing and organizing the National Library's holdings of books and serials in the field of children's literature.

Canadian Indian Rights Collection

The National Library has acquired significant collections of material on Canada's native peoples. The Canadian Indian Rights Collection treats a particular topic, whereas other collections, such as the Don Whiteside (sin a paw) Collection, cover a wide variety of subjects. The ephemeral nature of much of the literature adds to the collection's research and reference value.

Service for the Handicapped

The National Library is seeking to improve and to coordinate library service in Canada for those unable to use conventional printed materials. Services for the handicapped include a union registry of reading materials in production; a union catalogue of library materials for the visually and physically handicapped; a centralized reference, information, and consultation service on new aids and devices available to assist handicapped readers, on research into new methods of production and equipment, and on services being provided across Canada to handicapped library patrons; and a communication link among agencies which provide library services to the handicapped.

rence relatifs aux bibliothèques pour enfants et à la littérature canadienne de jeunesse. Le Service prépare des bibliographies annotées de livres canadiens pour enfants et renseigne les bibliothèques désireuses de mettre sur pied ou d'améliorer les services à l'intention des enfants.

Il est également chargé de mettre sur pied et d'organiser la collection de livres et de publications en série de la Bibliothèque nationale dans le domaine de la littérature de jeunesse.

Collection sur les droits des Indiens du Canada

La Bibliothèque nationale a acquis d'importantes collections de documents sur les autochtones. La collection sur les droits des Indiens du Canada traite d'un seul sujet, tandis que d'autres collections, comme la collection Don Whiteside (sin a paw), portent sur une grande variété de sujets. Ces collections ont une valeur documentaire d'autant plus grande que la plupart des documents qu'elles renferment sont éphémères.

Service pour les handicapés

La Bibliothèque nationale cherche à améliorer et à coordonner les services canadiens de bibliothèque destinés à ceux qui ne peuvent utiliser les documents imprimés traditionnels. Le service pour les handicapés de la Bibliothèque nationale contient un registre collectif des ouvrages de lecture en cours de production, un catalogue collectif des documents de bibliothèque s'adressant aux handicapés visuels et physiques, un service centralisé de référence, d'information et de consultation sur les nouveaux instruments de recherche et appareils destinés à aider les lecteurs handicapés, sur la recherche de nouvelles méthodes de production et de nouveau matériel et sur les services fournis aux clients handicapés des bibliothèques du Canada, ainsi qu'un réseau de communication entre les organismes qui offrent des services de bibliothèque aux handicapés.

Multilingual Bibloservice

The Multilingual Bibloservice acquires books in over 25 ancestral languages other than French and English and deposits them in designated centres of the provincial and regional library systems. These deposit centres in turn circulate the books to public libraries according to the requests received from the communities they serve.

The purpose of this service is to provide library service to Canadian ethnocultural communities by supplying them with reading material in their ancestral languages. Books represented in the collection vary from fiction and biography to folklore and child care. A large variety of children's books is included.

Canadian Book Exchange Centre

Some library materials which are infrequently used or surplus in a given library may be valuable to other institutions. Through its book exchange service, the National Library functions as a national clearinghouse into which such unneeded materials can be channelled and from which a variety of materials, including periodicals, foreign and international official publications, monographs, and Canadian official publications, can be obtained.

Over 1000 libraries, including the National Library, have contributed to and profited from this service.

Bibloservice multilingue

Le Bibloservice multilingue est chargé d'obtenir des livres dans plus de vingt-cinq langues ancestrales autres que le français et l'anglais, et de les déposer dans des centres désignés des systèmes provinciaux et régionaux de bibliothèques. À leur tour, ces centres de dépôt distribuent les livres aux bibliothèques publiques conformément aux demandes émanant des différentes communautés.

Le Bibloservice offre des services de bibliothèque aux communautés ethnoculturelles canadiennes en leur fournissant des ouvrages de lecture dans leur langue ancestrale. La collection est très variée; elle contient en outre des romans, des biographies, des ouvrages sur le folklore et le soin des enfants, ainsi qu'une grande variété de livres pour la jeunesse.

Centre canadien d'échange du livre

Certains documents rarement utilisés ou excédentaires dans une bibliothèque particulière peuvent être utiles à d'autres établissements. Par l'entremise de son service d'échange de livres, la Bibliothèque nationale sert de centre d'échange où tous les documents inutiles sont envoyés et où il est possible d'obtenir une diversité de documents, y compris des périodiques, des publications officielles étrangères et internationales, des monographies et des publications officielles canadiennes.

Plus de mille bibliothèques, dont la Bibliothèque nationale, ont contribué à ces services et en ont profité.

BIBLIOGRAPHIC SERVICES

Through its bibliographic services, the National Library of Canada fulfills its responsibilities, to identify, preserve, and make available the written heritage of the Canadian people, and to afford Canadians equitable access to the resources of the nation's libraries. A variety of bibliographic services list and describe Canadian publications as well as foreign publications of Canadian interest or authorship. Lists of the nation's publications are valuable aids, helping researchers, librarians, publishers, booksellers, and the public to discover and use Canadian published materials. Bibliographic information exchanged among libraries and institutions in Canada and abroad contributes to the improvement of library service through cooperative endeavors.

Canadiana

The focal point of bibliographic record creation and distribution at the National Library is *Canadiana*, Canada's national bibliography. This comprehensive listing of publications either produced in Canada, written by Canadians, or dealing with Canadian subjects, includes books, theses, periodicals, pamphlets, microforms, sound recordings, music scores, educational kits, and federal and provincial publications. It has been published monthly since January 1951.

Canadian materials published since 1950 are included in *Canadiana* regardless of language. Since sound recordings became subject to legal deposit in September 1969, only those recordings issued since that date are included.

Canadiana is currently published in three different formats: printed, microfiche, and computer tape.

SERVICES BIBLIOGRAPHIQUES

C'est par ses services bibliographiques que la Bibliothèque nationale identifie les documents qui constituent le patrimoine écrit des Canadiens, qu'elle les préserve et les met à la disposition du public, et qu'elle permet à tous les Canadiens sans distinction d'avoir accès aux ressources des bibliothèques du pays. Plusieurs services bibliographiques dressent la liste des publications canadiennes et des publications étrangères d'intérêt canadien ou dont les auteurs sont canadiens, et en donnent une description. Les listes de publications nationales sont des instruments précieux de recherche puisqu'elles aident les chercheurs, les bibliothécaires, les éditeurs, les libraires et le public à connaître et à utiliser les documents canadiens. Les échanges de renseignements bibliographiques entre bibliothèques et établissements canadiens et étrangers contribuent à améliorer les services de bibliothèque.

Canadiana

À la Bibliothèque nationale, le point central de la création et de la distribution des notices bibliographiques est la bibliographie nationale, *Canadiana*, publiée mensuellement depuis janvier 1951. Ce répertoire exhaustif des publications produites au Canada, écrites par des Canadiens ou traitant de sujets canadiens, comprend des livres, des thèses, des périodiques, des brochures, des microformes, des enregistrements sonores, des partitions musicales, des ensembles éducatifs, ainsi que des publications officielles des gouvernements fédéral et provinciaux.

Tous les documents canadiens publiés depuis 1950 sont inclus dans *Canadiana*, peu importe leur langue. Étant donné que le règlement sur le dépôt légal ne s'applique aux enregistrements sonores que depuis septembre 1969, seuls les enregistrements publiés depuis cette date y sont inclus.

Bibliographic records for some books are made available even before the books are published. The National Library coordinates the Cataloguing in Publication (CIP) program in Canada, and distributes CIP data to librarians and booksellers. Through this program, cataloguing information about forthcoming titles is input into the machine-readable data base by the Library for national and international distribution in advance of their publication, and is also provided in the books when they are published.

Machine-Readable Cataloguing

The National Library disseminates to Canadian libraries cataloguing and bibliographic information which has been recorded on magnetic tape, thus facilitating the sharing of information about publications catalogued by a number of libraries in Canada and elsewhere. By means of Machine-Readable Cataloguing (MARC), information is recorded in a standardized format suitable for processing by automated systems in libraries in Canada and abroad. The data provided through this service can be used to produce catalogue cards, book catalogues, and bibliographies.

The basis for this service consists of a set of master files of MARC records produced in Canada, the United States, Great Britain, and France covering more than two million books and other publications.

Among the master files included in this service is the CONSER data base, which contains catalogue records for periodicals created by the National Library of Canada, the Library of Congress, and 17 other major

Canadiana est actuellement publiée sous trois formes différentes : imprimés, microfiches et bandes magnétiques.

Il arrive même, pour certains livres, que les notices bibliographiques soient publiées avant les livres. La Bibliothèque nationale coordonne le programme de Catalogage avant publication (CIP) au Canada et distribue les données du CIP aux bibliothécaires et aux libraires. Dans le cadre de ce programme, la Bibliothèque introduit dans la banque de données lisibles par machine des notices catalographiques sur les ouvrages à paraître pour les distribuer à l'échelle nationale et internationale avant leur publication. Ces mêmes données sont imprimées dans les livres lorsque ceux-ci sont publiés.

Catalogage lisible par machine

La Bibliothèque nationale distribue aux bibliothèques canadiennes des données catalographiques et bibliographiques qui ont été enregistrées sur bandes magnétiques, facilitant ainsi le partage de l'information sur les publications cataloguées par un certain nombre de bibliothèques au Canada et à l'étranger. Grâce au catalogage lisible par machine (MARC), les renseignements sont enregistrés dans un format normalisé approprié à un traitement par les systèmes automatisés des bibliothèques canadiennes et étrangères. Les données fournies par ce service peuvent être utilisées pour préparer des fiches, des catalogues de livres et des bibliographies.

Ce service consiste principalement en un ensemble de fichiers principaux de notices MARC produites au Canada, aux États-Unis, en Grande-Bretagne ou en France, et portant sur plus de deux millions de livres et autres publications.

Parmi les fichiers principaux de ce service, mentionnons la base de données CONSER, qui renferme des notices catalographiques de publications en série créées par la Bibliothèque nationale du Canada, la Library of Congress et dix-sept

BIBLIOGRAPHIC SERVICES

American libraries. Under this joint project between Canada and the United States, the National Library catalogues and verifies records for serial titles published in Canada, and the Library of Congress catalogues and verifies other titles input into the project. *CONSER Microfiche*, a COM listing of all verified records in the CONSER data base, is updated annually and issued with a new set of cumulated indexes. The National Library is gradually acquiring, through its contribution to CONSER, a substantial serials data base compatible with the Canadian national bibliographic data base.

Retrospective Bibliography

As part of its undertaking to provide comprehensive coverage of all Canadiana, the National Library has been acquiring and cataloguing publications which appeared before the current national bibliography, *Canadiana*, first appeared in 1950.

Newly acquired titles are constantly being added to what has now become the retrospective national bibliography. Publication of the retrospective bibliography is being undertaken in chronological segments.

Canadiana 1867-1900: Monographs, a quarterly COM fiche listing of early Canadiana, includes books, pamphlets, leaflets, offprints, and broadsides. It consists of a register of complete bibliographic entries, and five indexes: author/title; chronological; publisher/printer; place of publication/printing; and subject (proper names only). Canadian locations of items are included when available.

autres grandes bibliothèques américaines. En vertu du projet CONSER mené conjointement par le Canada et les États-Unis, la Bibliothèque nationale catalogue et vérifie les notices des publications en série parues au Canada, tandis que la Library of Congress fait de même pour les autres ouvrages introduits dans la base. *CONSER Microfiche*, liste COM de toutes les notices vérifiées de la base de données du même nom, est mise à jour chaque année et publiée en même temps qu'une nouvelle série d'index récapitulatifs. En contribuant au CONSER, la Bibliothèque nationale acquiert graduellement une importante base de données sur les publications en série compatible avec la base nationale de données bibliographiques.

Bibliographie rétrospective

Dans le cadre de son mandat consistant à monter une collection complète de toutes les publications d'intérêt canadien, la Bibliothèque nationale collectionne et catalogue les publications qui ont été diffusées avant la création, en 1950, de la bibliographie nationale courante *Canadiana*.

L'on ajoute d'ailleurs constamment les ouvrages nouvellement acquis à ce qui est devenu la bibliographie nationale rétrospective dont la publication se fait par tranches chronologiques.

La bibliographie *Canadiana 1867-1900 : Monographs*, publication trimestrielle sur fiches COM, énumère des ouvrages canadiens anciens, dont des livres, brochures, dépliants, tirés à part et affiches. Elle comprend un registre de notices bibliographiques complètes et les cinq index suivants : l'index des auteurs et des titres, l'index chronologique, l'index des éditeurs et imprimeurs, l'index des lieux de publication et d'impression, ainsi que l'index des sujets (noms propres seulement). Les bibliothèques canadiennes où se trouvent les ouvrages sont également incluses, lorsqu'elles sont connues.

Authority Files

Authority files provide a permanent record of the particular words, phrases, versions of names, etc., chosen by librarians to consistently represent a person, a corporation or government agency, a work or a subject in library catalogues. Librarians refer to this record when adding new material to a catalogue or data base, thereby maintaining a consistent and logical file in which users can expect to find the item they are seeking. The National Library's efforts toward the standardization of bibliographic records extend to the publication of bilingual authority files, or lists of standardized names or subject terms used to identify or retrieve publications.

Fichier d'autorité

Les fichiers d'autorité sont des registres permanents des mots, des phrases, des noms, etc. que les bibliothécaires ont choisi d'utiliser dans les catalogues de bibliothèque pour désigner des personnes, des entreprises ou des organismes gouvernementaux, des œuvres ou des sujets. Lorsque les bibliothécaires ajoutent de nouveaux documents à un catalogue ou à une base de données, ils font une inscription dans ces registres. Les utilisateurs sont donc toujours assurés de trouver le document qu'ils cherchent dans ces fichiers uniformes et organisés systématiquement. La Bibliothèque nationale s'efforce de normaliser les notices bibliographiques, notamment en publiant des fichiers d'autorité bilingues ou des listes de vedettes-matières ou de noms normalisés servant à identifier ou à retrouver des publications.



Reading Room

Salle de lecture

BIBLIOGRAPHIC SERVICES

Canadiana authorities

Canadiana authorities is a microfiche list of current name headings used in *Canadiana*, and of all name headings authenticated by the National Library since 1976. These are also used by the Library of Congress. English and French forms of headings are included, complete with associated cross-references and history notes. Records from this list are also available in machine-readable form issued on magnetic tape.

Canadian Subject Headings and Répertoire de vedettes-matière: Supplément

Two publications which list subject headings of Canadian interest are published by the National Library. *Canadian Subject Headings* contains lists of subject headings and related references in English, and is the authority used for subject retrieval for specifically Canadian topics in *Canadiana*. It is accompanied by two indexes, English to French and French to English.

Répertoire de vedettes-matière: Supplément is the authority for new French-language subject headings. The National Library and l'Université Laval jointly publish this microfiche *Supplément* to the printed editions of the *Répertoire*.

Canadiana. Vedettes d'autorité

Le service *Canadiana. Vedettes d'autorité* est une liste courante sur microfiches de vedettes de noms utilisées dans *Canadiana* et de toutes les vedettes de noms validées par la Bibliothèque nationale depuis 1976. Ces vedettes sont également utilisées par la Library of Congress. Cette liste comprend des vedettes en français et en anglais, ainsi que les renvois et les notes historiques qui s'y rapportent. Les registres de cette liste sont également disponibles sous forme de bandes lisibles par machine.

Canadian Subject Headings et Répertoire de vedettes-matière : Supplément

La Bibliothèque nationale produit deux publications qui énumèrent des vedettes-matières d'intérêt canadien. La première, *Canadian Subject Headings*, contient une liste de vedettes-matières et de renvois en anglais. C'est d'ailleurs le répertoire d'autorité pour retrouver dans *Canadiana* des sujets ayant un intérêt particulier pour le Canada. Il est accompagné de deux index, français-anglais et anglais-français.

La deuxième publication, le *Répertoire de vedettes-matière : Supplément* est le fichier d'autorité pour les nouvelles vedettes-matières de langue française. La Bibliothèque nationale et l'Université Laval publient conjointement un supplément sur microfiches des éditions du *Répertoire*.

LIAISON AND COOPERATION

DOBIS

One of the major means through which the National Library effects its programs throughout the library community is DOBIS (*Dortmunder Bibliothekssystem*). This system, acquired from the University of Dortmund in 1976, has been modified to suit Canadian requirements, including the need to be bilingual and to operate not only for one library, but for many libraries.

Its growing data base contains several million bibliographic records, including the machine-readable cataloguing (MARC) records created by the National Library and the Library of Congress, as well as records created by on-line system users.

In addition to its use throughout the National Library to support a variety of library services, DOBIS is used as a shared system by a number of federal government libraries. The system is also being developed as one node in the nationwide library and information network, in which many systems will be linked to each other, thus extending user access to information sources across the country.

Networking

In order to provide Canadian citizens with improved access to the library and information resources of the country, the National Library has given high priority to the development and implementation of a nationwide library network. The creation of such a network requires the active cooperation and participation of libraries, the information sector, and related professional associations.

LIAISON ET COLLABORATION

DOBIS

C'est principalement par le DOBIS (*Dortmunder Bibliothekssystem*) que la Bibliothèque nationale met ses programmes en œuvre dans les bibliothèques. Ce système, qui vient de l'Université de Dortmund et qui a été acquis par la Bibliothèque en 1976, a été modifié pour répondre aux besoins des Canadiens; il fallait notamment qu'il soit bilingue et qu'il puisse servir plusieurs bibliothèques.

Sa base de données en pleine expansion renferme plusieurs millions de notices bibliographiques, dont les notices catalographiques lisibles par machine (MARC) créées par la Bibliothèque nationale et la Library of Congress, ainsi que les notices établies par des utilisateurs du système en direct.

Le DOBIS est non seulement utilisé dans toute la Bibliothèque nationale pour divers services de bibliothèque, mais aussi par un certain nombre de bibliothèques du gouvernement fédéral. En outre, il constituera l'un des éléments du réseau de communication bibliographique national, auquel de nombreux systèmes seront reliés, ce qui permettra à l'utilisateur d'avoir accès à un plus grand nombre de sources d'information, partout au pays.

Réseaux

Afin d'accroître pour les Canadiens, les possibilités d'accès aux ressources d'information et de bibliothèques du pays, la Bibliothèque nationale s'est efforcée d'élaborer et de mettre en place un réseau national de bibliothèques. La création d'un tel réseau nécessite la participation active des bibliothèques, du secteur de l'information et d'associations professionnelles œuvrant dans des domaines connexes.

La Bibliothèque nationale est donc en train

LIAISON AND COOPERATION

The National Library therefore engages in network policy development with the help of advisory committees, conducts research and development pilot projects, and directs technical experts in the formulation of standardized procedures (protocols).

Three committees of the National Library Advisory Board, composed of library and information experts from across Canada, study and make policy recommendations with respect to the development, financing, and management of a nationwide library network. These committees are the Bibliographic and Communications Network Committee, the Resource Network Committee, and the Committee on Bibliography and Information Services for the Social Sciences and Humanities.

The library systems and library networks in Canada use a variety of computer equipment and computer software, thereby limiting the sharing of information among these systems. New telecommunications facilities which help to overcome these incompatibilities are being continuously tested for their application to library services. As well, new technologies such as videotex and electronic mail are being used to provide more timely and accurate exchange of information among libraries. These projects will also be assisted by the development and testing of standardized procedures (protocols) which will allow these diverse library systems to interface more freely and to exchange data for a wider range of library information.

d'établir une politique sur les réseaux en collaboration avec des comités consultatifs ; elle mène des projets pilotes de recherche et de développement, et aide des experts techniques à élaborer des procédures normalisées (protocoles).

Trois comités du Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale, composés d'experts de diverses régions du Canada dans les domaines de l'information et de la bibliothéconomie, étudient la création, le financement et la gestion d'un réseau national de bibliothèques et font des recommandations à cet égard. Il s'agit du Comité du réseau de services bibliographiques et de communications, du Comité du réseau de ressources et du Comité de la bibliographie et des services d'information en sciences humaines.

Les systèmes et les réseaux canadiens de bibliothèques utilisent des matériels et des logiciels différents, ce qui limite l'échange de renseignements. Les nouvelles installations de télécommunications, qui réduisent ces incompatibilités, font constamment l'objet d'essais visant à déterminer si elles pourraient être utilisées pour les services de bibliothèque. De même, de nouvelles techniques telles que le vidéotex et le courrier électronique sont utilisées pour assurer un échange d'information exact et plus rapide entre les bibliothèques. Ces projets seront complétés par l'élaboration et l'essai de procédures normalisées (protocoles) permettant d'établir un meilleur lien entre divers systèmes de bibliothèque et un plus vaste échange de données bibliographiques.



Adding machine-readable records
into DOBIS

Insertion de notices lisibles
par machine dans le DOBIS

Coordination of Federal Libraries

In 1976 the National Librarian established the Council of Federal Libraries, which meets twice a year to provide a forum for discussing problems and issues of common concern among federal libraries. Some of the issues which concern the federal library community are reflected by the following committees:

- Steering Committee,
which administers the affairs of the
Council between general meetings;
- Collection Rationalization Committee;
- Readers' Services Committee;
- Integrated Library Systems Committee;

Coordination des bibliothèques fédérales

En 1976, le directeur général de la Bibliothèque nationale a créé le Conseil des bibliothèques du gouvernement fédéral, qui se réunit deux fois par année pour discuter des questions et des problèmes communs aux bibliothèques fédérales. Les comités suivants s'intéressent à certaines de ces questions en particulier :

- Comité de direction,
qui administre les affaires du Conseil
entre les assemblées générales;
- Comité de la rationalisation des collections;
- Comité des services aux lecteurs;
- Comité des systèmes unifiés de
bibliothèque;

LIAISON AND COOPERATION

Committee on Conservation/Preservation of Library Materials;
Committee on Continuing Education; and
Committee on Classification.

The Federal Libraries Liaison Office (FLLO) of the National Library acts as secretariat of the Council, organizes its meetings and assists with its publications, arranges for the examination of the library services and resources of the Government of Canada, and makes recommendations on their improvement.

International Programs

The National Library, playing an increasingly active international role, promotes cooperation and a greater exchange of information among nations. This role encompasses involvement in international organizations and associations, both governmental and non-governmental, liaison with other national libraries and other large research libraries, and provision of expertise in such fields as the standardization of bibliographic records. The Library also acts as the national agent for Canada in the administration and implementation of international bibliographic numbering systems, such as ISBN and ISSN.

ISDS Canada, the Canadian office for the International Serials Data System, located in the National Library, is responsible for providing all serials published in Canada with ISSN (International Standard Serial Number) and for recording certain standard elements of bibliographic data to further identify these publications. The Canadian ISBN Agency established in the National Library allots blocks of ISBN (International Standard Book Number) to most Canadian

Comité chargé de la conservation et de la préservation des documents de bibliothèques;

Comité de l'éducation permanente;
Comité de classification.

Le Bureau de liaison des bibliothèques fédérales (BLBF) de la Bibliothèque nationale agit en tant que secrétariat du Conseil; il organise les réunions du Conseil et aide ce dernier à préparer ses publications, prend des dispositions pour la vérification des services et des ressources des bibliothèques du gouvernement fédéral et recommande la mise en œuvre de leur amélioration.

Programmes internationaux

La Bibliothèque nationale du Canada, qui joue un rôle de plus en plus grand au niveau international, encourage la collaboration et un plus grand échange d'information entre les pays. Ce rôle comporte la participation à des organisations et des associations internationales, gouvernementales et non-gouvernementales, la liaison avec d'autres bibliothèques nationales et d'autres grandes bibliothèques de recherche ainsi que le partage de ses connaissances dans des domaines comme la normalisation des notices bibliographiques. En outre, la Bibliothèque agit à titre d'agent national pour le Canada en ce qui a trait à l'administration et à la mise en vigueur des systèmes internationaux de numérotation bibliographique tels que l'ISBN et l'ISSN. Elle contribue à ces programmes internationaux en transcrivant les numéros de ces systèmes dans les notices catalographiques qu'elle prépare et diffuse.

ISDS Canada, le bureau canadien du Système international de données sur les publications en série, situé à la Bibliothèque nationale, est chargé de fournir des numéros de l'ISSN (Numéro international normalisé des publications en série) à toutes les publications en série canadiennes et d'inscrire certains éléments de données biblio-

publishers of books, and helps publishers maintain accurate records of the ISBN they assign to each title.

All catalogue entries prepared and disseminated by the National Library include ISBN or ISSN.

National Library staff are also active in the work of international committees and international organizations in the fields of bibliographic standards, such as the Association of

graphiques normalisés pour mieux identifier ces publications. L'Agence canadienne de l'ISBN, établie par la Bibliothèque nationale, attribue des groupes de numéros de l'ISBN (Numéro international normalisé du livre) à la majorité des éditeurs canadiens et aide ces derniers à tenir des dossiers précis des numéros attribués à chaque ouvrage.

Le personnel de la Bibliothèque nationale participe également aux travaux de diverses organisations et de certains comités internationaux



One of the stack areas

Un des magasins de livres

Bibliographic Agencies of Britain, Australia, Canada and the United States (ABACUS), the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), and the International Organization for Standardization (ISO). It combines the informed opinion of outside experts with that of its own staff to provide the Canadian viewpoint on international standards projects, such as ISO draft standards on transliteration, bibliographic data elements, thesauri and

œuvrant dans le domaine des normes bibliographiques, notamment l'Association of Bibliographic Agencies of Britain, Australia, Canada and the United States (ABACUS), la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA) et l'Organisation internationale de normalisation (ISO). Ce travail combine les connaissances d'experts-conseils de l'extérieur avec celles du personnel afin de présenter le point de vue canadien relativement aux projets internationaux de normes, comme les projets de

LIAISON AND COOPERATION

indexing, the terminology of documentation, and the presentation of publications. The Library also participates in UNESCO programs, and contributes to publications such as *Index Translationum*, *Canada Year Book*, and *Revista de Historia de América*.

By means of international exchange programs, the National Library promotes Canadian culture around the world as it increases its holdings of foreign publications. Major exchange programs have been initiated with Great Britain, Belgium, France, the Federal Republic of Germany, India, China, Japan, and the United States; the National Library is also participating in exchange agreements with other countries and with a number of international organizations.

Publications

Supporting the major programs of the National Library is a steady output of publications, including the *Annual Report*, union lists, bibliographies, exhibition catalogues, task group reports, and survey reports on research collections in Canadian libraries. The National Library also publishes monographs on a variety of topics by library staff, and offers manuals and pamphlets describing Library services. A monthly information bulletin, *National Library News*, presents brief articles on National Library programs, publications, and staff activities. All National Library publications are listed in the annual *Publications Catalogue*, available without charge from the Public Relations Office.

normes de l'ISO sur la translittération et les éléments de données bibliographiques, sur les glossaires et l'indexation, sur la terminologie de la documentation et la présentation des publications. La Bibliothèque nationale participe également aux programmes de l'UNESCO et contribue à des publications telles que l'*Index Translationum*, l'*Annuaire du Canada* et la *Revista de Historia de América*.

Par l'intermédiaire de programmes internationaux d'échange, la Bibliothèque nationale fait connaître le Canada partout dans le monde tout en enrichissant ses propres fonds de publications étrangères. D'importants programmes d'échange ont été entrepris avec la Grande-Bretagne, la Belgique, la France, la République fédérale d'Allemagne, l'Inde, la Chine, le Japon et les États-Unis, sans compter les programmes auxquels la Bibliothèque participe dans le cadre d'accords d'échanges conclus avec d'autres pays ainsi qu'avec de nombreuses organisations internationales.

Publications

Parmi les principaux programmes de la Bibliothèque nationale, l'on compte une production constante de publications telles que le *Rapport annuel*, des listes collectives, des bibliographies, des catalogues d'exposition, des rapports de groupes de travail et des rapports d'enquêtes sur les collections de recherche dans les bibliothèques canadiennes. Elle publie également des monographies écrites par des bibliothécaires sur une variété de sujets et offre des guides et des brochures décrivant les services qu'elle fournit. Un bulletin d'information mensuel, les *Nouvelles de la Bibliothèque nationale*, présente de courts articles sur les programmes, les publications et les activités du personnel de la Bibliothèque nationale. Le *Catalogue de publications* répertorie toutes les publications de la Bibliothèque nationale; on peut se les procurer au Bureau des relations extérieures.

Conclusion

By its participation in the formation and implementation of international standards and agreements, the National Library of Canada has gained stature far beyond the Canadian library community. This booklet, outlining the major programs and services provided by the Library, attests the growth of its resource and bibliographic networks in little more than a quarter of a century.

Brochures describing each of the Library's branches and programs are available from the Public Relations Office or from the offices directly concerned.

Conclusion

En participant à l'élaboration et à l'application de normes et d'accords internationaux, la Bibliothèque nationale du Canada s'est taillé une réputation qui déborde largement le cadre des bibliothèques canadiennes. La présente publication, qui trace les grandes lignes des principaux programmes et services offerts par la Bibliothèque, atteste de la croissance des ressources et des réseaux bibliographiques de cette institution nationale en l'espace d'un peu plus d'un quart de siècle.

On peut se procurer, auprès du Bureau des relations extérieures ou des services directement concernés, des brochures décrivant chacun des programmes et des directions de la Bibliothèque nationale du Canada.

APPENDIX

General Information

<i>Hours</i>	Located at 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, the National Library is open Monday to Thursday from 8:30 a.m. to 5:00 p.m., and on Friday from 8:30 a.m. to 6:00 p.m. (excluding holidays). The collections, reference and circulation, and other services are available to researchers during these hours. The main exhibition room is open from 9:00 a.m. to 9:00 p.m., seven days a week.
<i>Reading Rooms</i>	The Main Reading Room and the Newspaper Reading Room are open 24 hours a day, seven days a week. After regular working hours, their use is restricted to holders of passes. Patrons wishing to use the rooms after regular working hours must apply to the circulation desk on the second floor; application must be made during staff working hours, and at least one half-hour prior to closing time. Material required by these patrons is placed in lockers (or, in special cases, in private study rooms) and, like all other material, must not be taken from the building. The keys to the lockers and study rooms are obtained from and returned to the commissionnaires' desk on the ground floor. The commissionnaires may examine bags and briefcases.
<i>Copying Service</i>	The National Library provides reprographic, photostat, microfilm, and microfiche facilities for a nominal charge. Application for these services is made at the Circulation Desk.
<i>Eating Facilities</i>	The fifth floor cafeteria serves staff and patrons until 3:45 p.m., Monday to Friday. In the first basement, there is a small canteen containing vending machines that dispense coffee, sandwiches, etc. Eating, drinking, and smoking are not permitted in the reading and study rooms, or in the second floor Reference Room.
<i>Parking</i>	Limited parking space outside the building is available for visitors and patrons.
<i>Telephones</i>	These are pay telephones on the ground, second, and third floors.
<i>Cloakroom</i>	On the ground floor, there is a cloakroom where visitors may leave personal belongings.
<i>Tours</i>	Group tours may be arranged through the Cultural Events Office, (613) 593-6618 or 593-6657.
<i>Exhibition Rooms</i>	Special exhibits of books and manuscripts are on view on the ground floor, from 9:00 a.m. to 9:00 p.m., seven days a week. The ante-room of the Rare Book Room in the main lobby serves as a display area for works from the rare book and manuscript collections.

ANNEXE

Renseignements généraux

<i>Heures d'ouverture</i>	Sise au 395 de la rue Wellington à Ottawa (Ontario), la Bibliothèque nationale est ouverte du lundi au jeudi de 8h30 à 17 heures et le vendredi de 8h30 à 18 heures (sauf les jours fériés). Les collections, ainsi que les services de référence, du prêt ou autres sont ouverts au public pendant ces heures. La grande salle d'exposition est ouverte de 9 heures à 21 heures, sept jours par semaine.
<i>Salles de lecture</i>	La grande salle de lecture et la salle de lecture des journaux sont ouvertes vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine. Après les heures régulières de travail, seuls les titulaires de laissez-passer y ont accès. Les personnes qui désirent se servir des salles après les heures régulières de travail doivent demander un laissez-passer au bureau du prêt du 2 ^e étage; ces demandes doivent être faites durant les heures de travail du personnel et au moins une demi-heure avant la fermeture. Les documents demandés sont placés dans des casiers ou, dans certains cas, dans des salles d'étude privées; pas plus que d'autres documents, ils ne peuvent être sortis de l'immeuble. Les clés des casiers et des salles d'étude se trouvent au bureau des commissionnaires, au rez-de-chaussée, et doivent y être rapportées. Les commissionnaires peuvent vérifier le contenu des sacs à main et des serviettes des visiteurs.
<i>Copies</i>	La Bibliothèque nationale offre des services de reprographie, de photostat, de microfilm et de microfiche à un prix raisonnable. Pour utiliser ces services, il faut s'adresser au bureau de prêt.
<i>Cafétéria</i>	Au 5 ^e étage se trouve une cafétéria à la disposition du personnel et des usagers de la Bibliothèque. Elle est ouverte jusqu'à 15h45 du lundi au vendredi. Au premier sous-sol se trouve une petite cantine où sont installés des distributeurs automatiques de café, de sandwich, etc. Il est interdit de manger, de boire et de fumer dans les salles de lecture et les salles d'étude, ainsi que dans la salle de référence du 2 ^e étage.
<i>Stationnement</i>	Quelques places sont réservées aux visiteurs et aux usagers de la Bibliothèque dans les parcs de stationnement à l'extérieur de l'édifice.
<i>Téléphones</i>	Des cabines téléphoniques se trouvent au rez-de-chaussée, aux deuxième et troisième étages.
<i>Vestiaire</i>	Le vestiaire est situé au rez-de-chaussée.
<i>Visites guidées</i>	Des visites en groupe peuvent être organisées par le Bureau d'animation culturelle, au (613) 593-6618 ou 593-6657.
<i>Salles d'exposition</i>	Diverses collections de livres et de manuscrits sont exposées au rez-de-chaussée, de 9 heures à 21 heures, sept jours par semaine. L'antichambre de la Réserve, située près de l'entrée principale, sert de salle d'exposition pour les ouvrages tirés des collections des livres rares et des manuscrits littéraires.

NOTES

NOTES

